

Legge federale *Disegno*
sulla riabilitazione dei volontari della guerra civile spagnola
(LRiVol)

Minoranza
(*Vischer, Hämmerle, Jositsch, Leutenegger Oberholzer, Schelbert, Sommaruga Carlo, Thanei, Wyss Brigit*)

Legge federale
sulla riabilitazione dei volontari della guerra civile spagnola e della Resistenza francese

del ...

L'Assemblea federale della Confederazione svizzera,
visti gli articoli 60 capoverso 1, 121 capoverso 1 e 123 capoverso 1 della Costituzione federale¹,
visto il rapporto della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 6 novembre 2008²,
visto il parere del Consiglio federale del ...³,
decreta:

Art. 1 Scopo

La presente legge vuole rendere giustizia alle persone che sono state sanzionate perché hanno difeso la libertà e la democrazia schierandosi nel campo repubblicano durante la guerra civile spagnola.

Minoranza
(*Vischer, Hämmerle, Jositsch, Leutenegger Oberholzer, Schelbert, Sommaruga Carlo, Thanei, Wyss Brigit*)

..., durante la guerra civile spagnola, o con la Resistenza francese durante la seconda guerra mondiale.

Art. 2 Campo d'applicazione

La presente legge si applica alle persone che sono state sanzionate perché, durante la guerra civile spagnola, hanno partecipato o tentato di partecipare alle ostilità schierandosi nel campo repubblicano o perché hanno prestato sostegno a quest'ultimo.

RS

- 1 RS **101**
- 2 FF **2008** ...
- 3 FF **2008** ...

Minoranza (Vischer, Hämmerle, Jositsch, Leutenegger Oberholzer, Schelbert, Sommaruga Carlo, Thanei, Wyss Brigit)

... sanzionate perché:

- a. durante la guerra civile spagnola, hanno partecipato o tentato di partecipare alle ostilità schierandosi nel campo repubblicano, o perché hanno prestato sostegno a quest'ultimo;
- b. durante la seconda guerra mondiale, hanno partecipato o tentato di partecipare alle ostilità schierandosi con la Resistenza francese, o perché hanno prestato sostegno a quest'ultima.

Art. 3 Riabilitazione

¹ La riabilitazione avviene per legge.

² Essa determina l'annullamento delle sentenze e delle decisioni delle autorità federali e cantonali che contengono una sanzione sotto forma di:

- a. pena, sanzione amministrativa o pena accessoria connessa con uno degli atti menzionati all'articolo 2;
- b. pena, sanzione amministrativa o pena accessoria per violazione di altre disposizioni del diritto penale o amministrativo strettamente connesse con gli atti menzionati all'articolo 2.

Art. 4 Conseguenze giuridiche

La riabilitazione non dà alcun diritto né a riparazioni né a indennità per torto morale in ragione delle sanzioni pronunciate o delle conseguenze indirette di sentenze penali o di decisioni amministrative.

Art. 5 Referendum ed entrata in vigore

¹ La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

² Entra in vigore il primo giorno del secondo mese che segue la scadenza inutilizzata del termine di referendum o il primo giorno del quarto mese che segue la sua accettazione da parte del popolo.

Minoranza

(Kaufmann, Geissbühler, Heer, Reimann Lukas, Schwander)

Non entrare in materia sul progetto di legge (= stralciare l'iniziativa)